

BỘ CÔNG THƯƠNG  
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 873 / XTTM-CNTT

Hà Nội, ngày 16 tháng 4 năm 2021

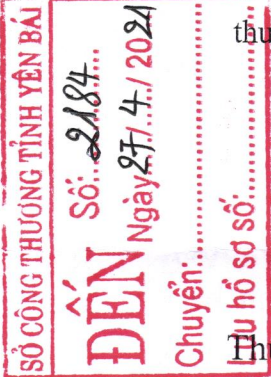
V/v Phối hợp tổ chức Hội thảo ra mắt và hướng dẫn tham gia Hệ thống cảnh báo thương mại toàn cầu (ePing) của UN/WTO/ITC

Kính gửi: Sở Công Thương tỉnh Yên Bái

Trong khuôn khổ hợp tác giữa Cục Xúc tiến thương mại (XTTM), Bộ Công Thương và Trung tâm thương mại quốc tế (ITC - International Trade Center), đơn vị của tổ chức Liên Hợp quốc và Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO), nhằm mục tiêu tăng cường tính minh bạch và thúc đẩy thương mại toàn cầu, hai bên phối hợp triển khai Hội thảo “Giới thiệu về ePing - Hệ thống cảnh báo về thương mại toàn cầu trực tuyến, hỗ trợ các cơ quan chính phủ và các doanh nghiệp vừa và nhỏ (SMEs) theo dõi các thông tin mới nhất về các yêu cầu pháp lý đối với thương mại quốc tế” tại Hà Nội.

Nền tảng ePing là thành quả của ba tổ chức gồm tổ chức Liên hợp quốc (UN), Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) và Trung tâm Thương mại Quốc tế (ITC). Hệ thống mới này cho phép người dùng truy cập, tiếp nhận các thông báo về Hàng rào kỹ thuật (TBT) và các Biện pháp kiểm dịch động thực vật (SPS) của các quốc gia thành viên WTO. Hệ thống cũng tạo điều kiện cho các cơ quan nhà nước và các doanh nghiệp đối thoại để giải quyết các vấn đề thương mại tiềm năng trong giai đoạn đầu, cập nhật các thông báo liên quan đến thị trường, sản phẩm cụ thể mà mình quan tâm.

Tại sự kiện, các chuyên gia của UN/WTO/ITC và Cục XTTM sẽ tư vấn và hướng dẫn cho các doanh nghiệp và tổ chức cách thức tham gia hệ thống, tìm kiếm và trao đổi thông tin nhằm phục vụ hiệu quả cho hoạt động sản xuất, kinh doanh và xuất nhập khẩu.



Để sự kiện trên được triển khai và phục vụ đúng đối tượng, Cục XTTM trân trọng đề nghị Quý đơn vị phối hợp, đề cử các doanh nghiệp phù hợp tham dự sự kiện trên.

Thông tin cụ thể về sự kiện như sau:

- **Thời gian:** 14:00 – 16:30 ngày 29 tháng 04 năm 2021.
- **Địa điểm:** Khách sạn Công Đoàn – 14 Trần Bình Trọng, Hoàn Kiếm, Hà Nội.
- **Hình thức:** Hội thảo trực tiếp kết hợp trực tuyến.

Đơn vị quan tâm và tham gia, vui lòng đăng ký theo link sau (**bắt buộc**): <http://event.vietrade.gov.vn/eping> hoặc đăng ký theo phiếu đăng ký đính kèm (không bắt buộc) trước ngày 26 tháng 4 năm 2021.

**Mọi chi tiết liên hệ theo thông tin sau:**

**Trung tâm INTEC - Cục Xúc tiến thương mại, Bộ Công Thương**  
Tầng 4, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội; Email: [intec@vietrade.gov.vn](mailto:intec@vietrade.gov.vn)  
Người liên hệ: Anh Trần Bình Minh; ĐT: 0397093068;  
Email: [binhminh3697@gmail.com](mailto:binhminh3697@gmail.com).

Trân trọng./. *mp*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VT, CNTT.

**CỤC TRƯỞNG**



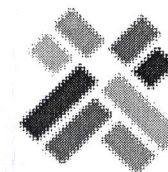
**Vũ Bá Phú**



ĐỘ CÔNG THƯƠNG - MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE  
**CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI**  
VIETNAM TRADE PROMOTION AGENCY



WORLD TRADE  
ORGANIZATION



International  
Trade  
Centre

### PHIẾU ĐĂNG KÝ

## HỘI THẢO GIỚI THIỆU NỀN TẢNG TRẢ CỨU THÔNG TIN THƯƠNG MẠI EPING TRONG KHUÔN KHỔ THỎA THUẬN MINH BẠCH CỦA SPS & TBT – TỔ CHỨC WTO

### THỜI GIAN VÀ ĐỊA ĐIỂM TỔ CHỨC:

**Thời gian:** 13h30 – 16h00, Ngày 29 tháng 04 năm 2021 (thứ Năm).

**Địa điểm:** Khách Sạn Công Đoàn, 14 Trần Bình Trọng, Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội.

*Vui lòng điền đầy đủ thông tin sau: (ghi thông tin chính xác)*

STT	Họ và tên	Chức vụ	Tên đơn vị	Địa chỉ	Di động	Email
1						
2						

Doanh nghiệp có nhu cầu tư vấn về:

1	Đăng ký tư vấn truy xuất nguồn gốc	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
2	Đăng ký tư vấn Tiêu chí xuất khẩu	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
3	Cả 2	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không

Đề nghị Quý Cơ quan/Doanh nghiệp đăng ký qua đường dẫn sau: <http://event.vietrade.gov.vn/eping> hoặc gửi Phiếu đăng ký tham dự trực tiếp/quia email **trước ngày 26 tháng 4 năm 2020**.

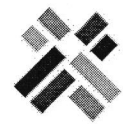
### **Chi tiết liên hệ:**

**Trung tâm INTEC - Cục Xúc tiến thương mại, Bộ Công Thương**

Tầng 4, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

Tel: 024. 39368461

Email: [intec@viettrade.gov.vn](mailto:intec@viettrade.gov.vn); Người liên hệ: Anh Trần Bình Minh, ĐT: 0397093068



## ePing VIET NAM



29.04.2021

### HỘI THẢO RA MẮT HỆ THỐNG EPING TẠI VIỆT NAM

- 13h30 **Đăng ký tham dự**
- 14h00 **Phát biểu chào mừng**  
*Ông Đỗ Thắng Hải, Thứ trưởng Bộ Công Thương*  
*Tiến sỹ Ngozi Okonjo-Iweala, Giám đốc Tổ chức Thương mại thế giới WTO*  
*Bà Pamela Coke-Hamilton, Giám đốc Trung tâm thương mại quốc tế ITC*
- 14h25 **Lễ cắt băng ra mắt chính thức hệ thống cảnh báo thương mại ePing**  
**Phiên bản tiếng Việt cho Việt Nam**  
*Ông Đỗ Thắng Hải, Thứ trưởng Bộ Công Thương*  
*Ông Vũ Bá Phú, Cục trưởng Cục XTTM, Bộ Công Thương*  
*Lãnh đạo, Tổng Cục Tiêu chuẩn và Đo lường chất lượng*  
*Ông Lê Thanh Hòa, Phó Cục trưởng Cục Chế biến nông sản, Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn; Giám đốc Văn phòng SPS Việt Nam*  
*Tiến sỹ Đào Ngọc Tiến, Phó Hiệu trưởng trường Đại học Ngoại thương*
- 14h35 **Ký thỏa thuận hợp tác giữa ITC và trường Đại học Ngoại thương về việc đưa ePing vào Chương trình đào tạo và thí điểm dịch thuật các cảnh báo của hệ thống.**  
*Tiến sỹ Đào Ngọc Tiến, Phó Hiệu trưởng trường Đại học Ngoại thương Việt Nam*  
*Bà Pamela Coke-Hamilton, Giám đốc Trung tâm thương mại quốc tế ITC*
- 14h45 **Giới thiệu về hệ thống ePing**  
*Bà Lotte Drieghe, Cán bộ Dự án, WTO*
- 14h55 **Trình bày về ePing phiên bản Tiếng Việt**  
**Giới thiệu về Văn phòng TBT, SPS Việt nam**  
*Ông Lê Thanh Hòa, Phó Cục trưởng Cục Chế biến nông sản, Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn; Giám đốc Văn phòng SPS Việt Nam*  
*Bà Tôn Nữ Thục Uyên, Quyền Giám đốc Văn phòng TBT Việt Nam*

- 
- 15h10 **Video trình chiếu về các tổ chức tại Việt Nam liên quan tới ePing và lợi ích của ePing với Doanh nghiệp Việt**
- 15h15 **Trình bày về dự án dịch thuật các cảnh báo từ ePing cho Việt Nam**  
*Tiến sỹ Nguyễn Thu Hằng, Giảng viên, Trường Đại học Ngoại thương*  
*Bà Lưu Thị Vân Thùy, Sinh viên trường Đại học Ngoại Thương*  
*Ông Vianney Lesaffre, Chuyên gia phân tích thị trường, ITC*
- 15h25 **Phiên thảo luận**  
*Bà Nguyễn Thị Minh Thúy, Giám đốc Trung tâm Ứng dụng Công nghệ thông tin Xúc tiến thương mại, Cục Xúc tiến thương mại (Điều phối)*  
*Bà Tôn Nữ Thục Uyên, Quyền Giám đốc Văn phòng TBT Việt Nam*  
*Ông Lê Thanh Hòa, Phó Cục trưởng Cục Chế biến nông sản, Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn, Giám đốc Văn phòng SPS Việt Nam*  
*Tiến sỹ Đào Ngọc Tiến, Phó Hiệu trưởng trường Đại học Ngoại thương Việt Nam*  
*Bà Nguyễn Thị Thu Trang, Giám đốc Trung tâm WTO, VCCI*  
*Bà Lotte Drieghe, Cán bộ Dự án, WTO*  
*Bà Ursula Hermelink, Quản lý Dự án đối phó với hàng rào phi thuế quan, ITC*
- 15h50 **Phát biểu kết thúc buổi lễ và bế mạc hội thảo:**  
*Lãnh đạo Cục Xúc tiến thương mại*

Theo dõi các cuộc thảo luận trên mạng xã hội với: #ePingVN

Links: [www.epingalert.org](http://www.epingalert.org); [www.ntmsurvey.org/vietnam](http://www.ntmsurvey.org/vietnam)

**Liên hệ**

**Ông. Vianney Lesaffre**

*Chuyên gia phân tích thị trường, ITC*

E-mail: [vlesaffre@intracen.org](mailto:vlesaffre@intracen.org)

**Bà. Lotte Drieghe**

*Cán bộ Dự án, WTO*

E-mail: [lotte.drieghe@wto.org](mailto:lotte.drieghe@wto.org)

**Bà. Nguyễn Thị Minh Thúy**

*Giám đốc Trung tâm Ứng dụng công nghệ thông tin xúc tiến thương mại, Cục Xúc tiến thương mại*

*Điều phối Dự án NTM tại Việt Nam*

E-mail: [thuyntm@vietrade.gov.vn](mailto:thuyntm@vietrade.gov.vn)